



ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Сорок девятая сессия

Пункт 6.8 предварительной повестки дня

ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ О ФИНАНСАХ*
ДОХОДЫ И ПОТЕРИ НА ОБМЕННОМ КУРСЕ

Доклад Генерального директора



1. Доход или потеря на обменном курсе – это разница между расчетным валютным курсом Организации Объединенных Наций и курсом, по которому Организация покупает валюту на свободном рынке за американские доллары. Доход или потери такого типа следует отличать от бюджетной прибыли или убытка, возникающих в результате изменения расчетного курса ООН при обмене той или иной валюты. Пример потери на обменном курсе мы имели в сентябре 1971 г., когда продавали доллары США для обеспечения швейцарскими франками расходов Организации в этой валюте по курсу 1 ам.долл. за 3,98 шв.фр., в то время как расчетный валютный курс Организации Объединенных Наций составлял 1 ам.долл. за 4,08 шв.фр. С другой стороны, примером бюджетного убытка могут служить события в мае 1971 г., когда в Организации Объединенных Наций расчетный валютный курс доллара США по отношению к швейцарскому франку изменился с 1 ам.долл. = 4,32 шв.фр. на 1 ам.долл. = 4,08 шв.фр. Настоящий доклад затрагивает лишь вопросы доходов и потерь на обменном курсе, которые могут возникать при покупке и продаже валют.

2. По отношению к доходам от обменного курса Организация руководствуется статьей 7.1 Положений о финансах, предусматривающей, что такие доходы кредитуются на счет разных поступлений. Статья 7.1 Положений о финансах гласит:

"Все прочие виды доходов, за исключением:

- а) взносов в бюджет;
- б) прямой компенсации расходов, произведенных в течение финансового года; и
- с) авансов или взносов в фонды, –

относятся к различному доходу и записываются в кредит Общего фонда".

3. С другой стороны, Положения о финансах не предусматривают, как поступать в случае потери на обменном курсе. Поэтому такого рода убытки рассматриваются как начисления на бюджетные расходы.

4. Существующий порядок, нашедший отражение в Положениях о финансах, излагается в специальных условиях Руководства ВОЗ Ю.И.300 следующим образом:

"Штаб-квартира ведет глобальный счет: "доходы и потери на обменном курсе". Окончательный баланс по этому счету подводится следующим образом:

- 300.1 если чистый итог за год составляет убыток, то он распределяется по соответствующим разделам бюджета;
- 300.2 если чистый итог за год составляет доход, то последний относится к разделу Разных поступлений".

* В связи с рекомендацией Секретариата ООН термин "Financial Regulations" переводится как "Положения о финансах", вместо ранее применявшегося термина "финансовый статут". (Прим.пер.).

